



Evangelical Formosan Church Orange County

2013: The Year of Evangelism
Christ Laborers, Gospel Messengers

Pastor Emeritus: Sue-Hui Chou

Dec. 15, 2013

#3150

Praise & Worship

Offering & Announcements

Sermon by Pr. Will Chen
One And Only
1 Corinthians 3:10-15

Worship & Response

Benediction

Benediction 教會聯絡方式 Church Info	10750 Lampson Ave, Garden Grove, CA 92840 TEL: (714) 534-5531 FAX: (714) 534-2264 WEB: www.efcoc.org		
主任牧師 Senior Pastor	莊澤豐 Tse-Feng Chuang	分機 x 119	Chuang@efcoc.org
英語傳道 English Pastor	陳威任 Will Chen	分機 X120	WillChen@efcoc.org
傳道 Associate Pastor	郭家暢 Charley Kuo	分機. x 121	CharleyKuo@efcoc.org
傳道 Associate Pastor	廖光詠 Isaac Liao	分機. x 122	IsaacLiao@efcoc.org
義務牧師 Volunteer Pastor	賴瑞珍 Ruey Lai		RueyLai@efcoc.org
義務牧師 Volunteer Pastor	顏明誠 George Yen		GeorgeYen@efcoc.org
祕書 Secretary	陳燕珠 Yen Chen	分機 x 111	YenChuChen@efcoc.org
行政助理 Admin. Coordinator	鄭聖慧 Susanna Kuo	分機. x 112	SusannaKuo@efcoc.org
總務助理 General Assistant	沈文平 Wen-Ping Shen	分機 x 133	

[EVENT CALENDAR]

12/20	Christmas Celebration	19:30 - 21:30
12/21	WR Small Group Leader Training	09:00 - 13:30
12/22	Christmas Joint Worship Service	10:00 - 11:30
12/26-29	2013 EFC EM Winter Retreat	

[ANNOUNCEMENTS]

[Welcome] Welcome to EFC Orange County! If today is your first time visiting us, we are glad you are here!

[Christmas Celebration] EFCOC presents "The Voices of Christmas" a very special Christmas program featuring EFCOC Adult Choir, Children's Choir, Mandarin Worship Team, and special quest - EFC East Valley Children's Choir. Celebration will take place on Friday, 12/20 @ 7:30pm in the main sanctuary. Join us for a night of Christmas carols, message, and gifts for every child in attendance! Invite your family and friends as we celebrate the birth of our Lord.

[Christmas Service] Join us for our joint Christmas worship service next Sunday 12/22 @ 10am. It will be a great opportunity to invite a friend and share the true meaning of Christmas!

[Winter Retreat] Did you forget to register? Good news! The deadline to register was extended and TODAY is officially the last day to register. This year's EFC EM Winter Retreat will take place from 12/26-29 at Pine Summit Christian Camp. The theme for this year is "Act Up! Live and Proclaim the Gospel." There will be three tracks: Main track (HS+), Jr. High track, and Children's track. If financial is an issue, please talk to Pr. Will or Andrea. Visit www.efcchurches.org to register.

Information regarding departure time, bus arrangement, and medical consent form will be available next week.

[Building Project] Children's building project is moving along. Insulation has been installed and has passed inspection. Drywalls and exterior stucco are been put up with roofing right around the corner. With Christmas break coming up, we are hoping to start working on the interior starting January.

The estimated budget for this project is \$800,000; currently we have received \$468,443. With the completion date coming up quickly, please keep this project in your prayers and continue to give and fulfill your pledge, as we trust the Lord to provide the fund that is needed to complete the project.

[Service Cancellation] Due to winter retreat, there will not be an English worship service on 12/29. Please feel free to join the Mandarin service for that day.



柑縣台福基督教會

12月15日 2013年

台福總會主題: 『宣教年』 [作主精兵、廣傳福音]

柑縣教會主題: [悔改、禱告、宣道]

榮譽牧師: 周淑慧

#3150

	主日晨禱會		主日崇拜		基督徒教育	
華語	9:30	大堂	10:00-11:30	大堂	11:35-12:25	分課堂
台語	9:30	大堂	11:30-12:30	教育館	10:15-11:10	教育館
英語	9:30	英文堂	10:00-11:15	英文堂	11:15-12:15	教育館
兒童			10:00-11:00	教育館	11:00-12:00	兒童館

	華語崇拜 10AM	台語崇拜 11:30AM
宣召	安寶傑執事	呂茂財長老
詩歌	敬拜讚美團	# 4.102(吳顯明)
禱告	牧師	司會
讀經	士師記 4: 6-9	詩篇 37: 1- 11
獻詩	聖誕歌頌	多一點喜樂
見証	賴瑞珍	俞黃碧茹姐妹
證道	團隊事奉好榜樣— 士師底波拉和巴拉	石淑星傳道
	俞黃碧茹姐妹	心想事成,蒙福不難!
見証	司會	司會
奉獻	司會	司會
報告	耶和華神已掌權	新聖詩:# 130
聖詩	牧師	牧師
祝禱		

基督徒生活七要素



讀經 祈禱 聚會 奉獻 見証 交誼 事奉

教會聯絡方式
Church Info

10750 Lampson Ave, Garden Grove, CA 92840
TEL: (714) 534-5531 FAX: (714) 534-2264
WEB: www.efcoc.org

【2013 年成人主日學 / Adult Sunday School】

三種層次的預言	台: 曾文章	10:15am - 11:10pm	Room 208A
聖經系列: 約翰書信 2	華: 潘雪卿	11:35am - 12:25pm	大堂
永恆的福音	華: 莊師母	11:35am - 12:25pm	Room 205
醫病時的輔導工作	華: 徐明卿	11:35am - 12:25pm	Room 204

【上週統計報告 / Last Week's Attendance & Offering】

上週人數 Last Week Attendance	華語崇拜 Mandarin Service	台語崇拜 Taiwanese Service	英語崇拜 English Service	兒童崇拜 Children Service
禮拜 Service	148	61	47	17
主日學 Sunday School	92	13		17
全部禮拜 Total	273			
上週奉獻 Last Week Offering	\$15,481.00	\$1,110.00	\$8,800.00	
其他奉獻 Others	建堂 Building	宣道 Mission	愛心 Love	感恩 Thanks
			\$140.00	\$250.00
上週奉獻共計 Total	\$25,781.00	該月累計 Monthly Total	\$32,907.00	
兒童館改建奉獻	\$26,310.00	該月預算 Monthly Budget	\$61,538.00	

【服事同工 / Serving Co-workers】

	本週		下週
	華語崇拜	台語崇拜	全教會聯合崇拜
證道	賴瑞珍	石淑星	莊澤豐
司會	安寶傑	呂茂財	陳德明
晨禱會	陳德明		陳德明
敬拜團	郭家暢	華青	英文部
鋼琴	張淑清	鄭雅懿	龔靜玲
招待	吳鵬妃/賴瑞霞	蔡香美	林榮/陳金春
值星 On Duty	本週: 王長雄		下週: 吳國祥
午餐 Lunch	H. Beach & F. Valley		雅歌
English Preaching	Pr. Will Chen		Pr. Tse Feng Chuang
English Presider	Andrea Chen		Pr. Isaac Liao

【教會團契 Fellowship】

健身舞蹈	週日	13:15
國度晨禱	週二	06:30
迦勒團契	週三	10:00
禱告會	週三	20:00
詩班	週五	19:30
華語青年	週五	20:00
迦南團契	週五	20:00
雅歌團契	週五	20:00
英青少契	週五	20:00
兒童團契	週五	20:00

【家庭小組 Cell Groups】

Anaheim	黃玲清	每週一	20:00
H. Beach	呂茂財	隔週一	20:00
Cerritos(D)	賴細梅	每週四	10:00
Fountain Villy	顏青毅	隔週一	20:00
Placentia	黃滿輝	隔週五	19:00
敬拜小組	郭家暢	雙數週五	20:00
清心小組	朱虹	隔週六	16:00
北橙小組	許格精	隔週六	19:00

【事工報告】

1. 歡迎首次參加禮拜的朋友，請留步用餐交誼，願神祝福。
2. 本週五 12/20 晚上七點半聖誕節聯合慶祝晚會“聖誕之聲”，特邀請『東安兒童合唱團』與本會詩班配合演唱，請兄姊們廣邀慕道朋友來共渡美好的聖誕之夜及代禱。
3. 下主日 12/22 慶祝聖誕 10 時四堂聯合崇拜，有詩班獻詩/信息，及特別節目，主日學暫停一次。
4. 英文堂有約 30 位青年兄姊參加 12/26-29 的靈修營，求主祝福。
5. 感謝神，帶領本會進行兒童館改建，看見神奇恩典。工程進入末期階段，建築經費給付也越快，盼兄姊能本著負擔，在年底時，提早為聖殿工程的需要獻上，讓神的家無缺乏，神也必豐盛賜福。
6. 為鼓勵兄姊每日讀經，有按今年讀經進度完成 90% 以上兄姊，請 12/29 以前向聖慧登記。
7. 教會有 2014 精美月曆(一家一份)贈送，請到圖書室領取。
8. 明年第一個主日 1/5 有新年度長執/同工就任，求主引領及賜福柑縣教會，也請為辛苦的同工們代禱。
9. 明年將推展本會各團契小組有共同的研經教材及讀經進度，請各單位負責同工能將討論決定及需要的教材數量盡速轉知聖慧洽購。
10. 請兄姊主動關懷久未聚會或軟弱肢體，邀請新人來聚會。
11. 下主日 12/22 聖誕節聯合主日崇拜，莊牧師證道《最好的聖誕禮物》。

【團契/小組】

本週三上午 10 時迦勒團契由徐明卿老師分享：「如何用食品代替藥品」，請踴躍參加。

【建堂代禱】

1. 兒童館/辦公室/廁所/廚房/主堂照明/影音/空調/停車場改建，預算約 \$ 80 萬〔累計奉獻 \$ 468,443；支出 \$ 419,266〕感謝兄姊擺上：「捐得樂意的人，是神所喜愛的。」
2. 兒童館改建進入最後階段：裝設冷氣機、最後三層水泥。內牆將進行裝置防熱網及石灰白牆。屋頂預定 12 月完成。
3. 為營建商 Gordon、建築師、監工、工人施工順利，教會兄姊同心，齊來經歷神豐盛祝福代禱。

【關懷】

1. 楊錫禮弟兄母親 12/8 蒙主恩召，昨舉行追思，願主安慰家屬。

2. 廖達榮/陳桂英伉儷已搬遷至 Brea，等候新宅完工，連絡電 714-986-9838。
3. 為陳陵雲、李明聰、杜麗君、陳美基、吳德聖牧師、顯明母親、茂財母親、黛芬父親健康代禱。
4. 為未信主家人/各政府領袖/歐美屬靈復興/家庭兒女/地球污染/中東和平，及本會周圍十多萬越華裔的信主代禱。
5. 正常基督徒：每日靈修、參加主日崇拜/禱告會、加入一個小組/團契，主動關懷兄姊，每年領一人歸主。
6. 每週三 8pm 奮興禱告會，主日 9:30 守望晨禱，週二 6:30 國度晨禱，請兄姊一起來經歷神，點燃復興靈火。

【特會報導】

1. 今晚七點『愛能改變一切』聖誕大型特會 1570 E. Colorado Bl., Pasadena 91106，歡迎參加。
2. 韓德爾『彌賽亞』神劇 12/22 晚 7 點半在 1530 Concordia West, Irvine，票洽黃懷德兄。
3. 『讚美之泉』跨年敬拜讚美聚會 12/31 晚 10pm 在洛福。
4. 普世豐盛中心宣教課程『把握時機』1/6-12，洽晏長老。
5. 華福/使者主辦『校園門徒領袖訓練』1/11 在以馬內利教會 9953 Las Tunas Dr., Temple City 91780 參公佈欄。

【宣道】

1. 社區文康活動※健身舞蹈~每主日 1:15pm 在 204 室。
2. 台福 2020 植堂目標〔每天禱告 2 分鐘/建立教會兩百間/每年歸主一領一/聚會門徒達兩萬/每月奉獻 20 元/植堂基金一千萬〕及目前 115 間教會代禱。
3. 本會「建堂/宣道基金」支票 EFCOC 請註明建堂或宣道。

【靜默小品】 人類最大的需要~

若人類最需要的是知識，神會送給我們教育家。
若人類最大的需要是錢，神會送給我們銀行家。
若人類最需要的是娛樂，神會送給我們演藝家。
若人類最大的需要是健康，神會送給我們醫生。
人最需要的是被赦罪，所以神賜人救主耶穌基督。

【背誦金句】

「你們不可停止聚會，好像那些停止慣了的人，倒要彼此勸勉，既知道那日子臨近，就更當如此。」〈來 10:25〉

【每日讀經】

週一	週二	週三	週四	週五	週六	週日
啟 9	啟 10	啟 11	啟 12	啟 13	啟 14	啟 15